

# 使用説明書 - Aquasnap™ Total & Aquasnap™ Free



## 水試料用 ATP 検査キット

型番: Aquasnap Total - AQ-100X (100 本)  
Aquasnap Free - AQ-100FX (100 本)

### 説明・用途:

Aquasnap™ 水試料検査キットは Hygiena 社製ルミノメータと使用する自立型の ATP 検査キットです。この検査は水の ATP レベルを Clean-In-Place (CIP) システムや洗浄水などの領域で水質指標として監視するために使用されます。医療での水処理アプリケーションおよび冷却水のバイオマスを監視するためにも使用されます。Aquasnap™ Total は生体細胞内の ATP および粒子状物質 (微生物 ATP) を測定し、同様に水に溶けた ATP (非微生物または死滅した微生物 ATP) も測定します。Aquasnap™ Free は生物以外から溶け出した ATP だけを測定します (非微生物 ATP)。Aquasnap™ Total および Aquasnap™ Free を一緒に使用することで、有効な水質監視システムを実現できます。Total および Free 試験結果の違いは生体からの ATP (バイオマスとも呼ばれる) を表します。

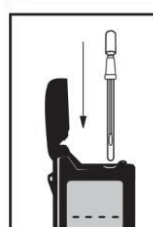
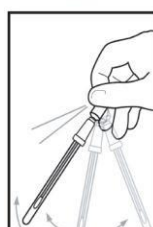
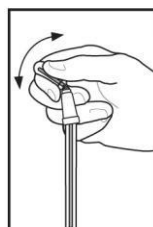
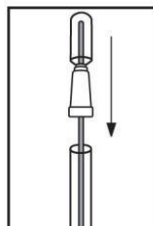
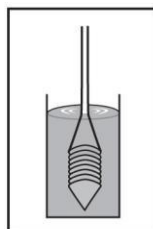
Total ATP = Free ATP + 微生物 ATP であるため、微生物 ATP = Total ATP - Free ATP

Aquasnap™ Total と Aquasnap™ Free の違いについて詳細は [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com) をご覧ください。

### 測定手順:

**使用方法の動画:** [www.youtube.com/HygienaTV](http://www.youtube.com/HygienaTV)

1. Aquasnap™ 検査キットを使用する前に、室温と (21 ~ 25 °C) になじませてください。キットを強く下向きに振って、採取ディッパから液体の抽出溶媒をチューブの下部に振り落とします。液体の抽出溶媒をチューブの下部に振り落とすことにより、正確に ATP を抽出し、より安定したサンプルを採取する助けになります。スワブチューブをしっかり手に持ち、採取部分をねじりながらスワブチューブから抜き出します。サンプル採取ディッパを水試料に 1~2 秒沈めます。
2. サンプル採取部分を垂直に持ち上げ、テストチューブに再挿入します。装置をやさしく 1 ~ 2 秒振って、採取部分の先から水試料を解放し、サンプルとテストチューブ下部の抽出溶媒を混ぜます。
3. Aquasnap™ をアクティベートさせるには、スワブチューブをしっかり持ち、親指と人差し指を使って Snap Valve™ を前後に折り曲げます。バルブを 2 回つまんで絞り、液体を残らずチューブの中に落とします。
4. 3 ~ 5 秒振ってサンプルを混ぜます。
5. Aquasnap™ キット全体をルミノメータに挿入し、フタを閉じ、「OK」を押して測定を開始してください。キットはアクティベーションから 15 秒以内に測定されるべきです。
6. Hygiena では、ユーザーの検査適用に合わせて RLU 測定値のしきい値を設定されることをお勧めします。より高い RLU の測定結果はサンプルが、より汚染されていることを示します。清浄な、または処理された水試料では、Free の ATP 測定結果が Total の ATP 結果とほぼ同じになります。有機物が存在するが微生物汚染が少ない状況では、Total の ATP 測定結果が Free の ATP 結果より低く合わることがあります。これは正常であり、Aquasnap™ Total 内の抽出溶媒の存在に起因します。合格/不合格設定を決定するには、[www.hygiena.com](http://www.hygiena.com) の資料ライブラリを参照するか、次のアドレス宛てに Eメールで技術担当者にお問い合わせください。  
[enquiries@hygiena.com](mailto:enquiries@hygiena.com)



### 試料採取に関する推奨事項:

可能であれば、水試料を 2 つのアリコートに分けます。各 Aquasnap™ 検査 (Total および Free) を同じ水試料の別々のアリコートに浸します。水試料から 2 つのアリコートが作れず同じサンプル容器に 2 つのキットを浸さなくてはならない場合は、最初に Aquasnap™ Free を使用し、その後 Aquasnap™ Total を使用します。

### 精度判断:

優良試験所基準 (GLP) に基づいて正負の精度較正を行なうことが望ましいです。Hygiena は次のツールを提供しています。

- 精度判断ツール (型番 PCD4000)

### 安全と注意:

正しく使用した場合、Aquasnap™ の部品が健康に危険を与えることはありません。

1. Aquasnap™ テストが既にアクティベートされている場合は、使用を取りやめてください。
2. 検査キットを測定する時は、ルミノメータをまっすぐ立てて持ってください。
3. アクティベートする時は Aquasnap™ テストをまっすぐ立てて持ってください。
4. アクティベーションから 15 秒以内に Aquasnap™ テストを読み取ってください。
5. Aquasnap™ テストを直射日光に当てないでください。

### 保存条件と品質保持期間:

保存温度: 2 ~ 8 °C。キットは室温 (21 ~ 25 °C) で 4 週間保管していただけます。Aquasnap™ の品質保持期間は 15 か月です。ラベルの使用期限を確認してください。

### Hygiena の賠償責任:

本製品の製造者 (Hygiena International Ltd) は、本製品の使用者またはその他の者に対し、本品の使用によって直接、間接、偶発的または必然的に生じた如何なる損害、喪失について責任を負いません。製品に不具合が認められた場合に本製品の製造者 (Hygiena) または販売者が負う義務は、製品の交換、あるいはその裁量においての返金を限度とします。不具合が疑われる場合には発見から 5 日以内に販売者または Hygiena にご連絡頂き、販売者または Hygiena まで返品をお願いいたします。

### お問合せ先:

さらにお知りになりたい方は、弊社ウェブサイト [www.hygiena.com](http://www.hygiena.com) をご覧いただくか、下記までご連絡ください。

**Hygiena - アメリカ合衆国**  
電話: +1.805.388.8007  
Fax: +1.805.388.5531  
Eメール: [info@hygiena.com](mailto:info@hygiena.com)

**Hygiena - インターナショナル**  
電話: +44 (0)1923 818821  
Fax: +44 (0)1923 818825  
Eメール: [enquiries@hygiena.com](mailto:enquiries@hygiena.com)